

# **H** GUIDE D'IDENTIFICATION

## **SYSTÈME D'EXTREMITÉ D'ESSIEU HUS®3**

**SUJET:** Identification des extrémités de roue

**LIT NO:** L1162-FR

**DATE:** Juin 2010



### **TABLE OF CONTENTS**

<b>Comment identifier un système HUS®3 .....</b>	<b>2</b>
<b>Comment trouver le numéro de modèle et de série.....</b>	<b>3</b>
Où trouver l'étiquette d'identification.....	3
<b>Aperçu du moniteur d'extrémité de roue (WEM™).....</b>	<b>4</b>
QUEL EST UN WEM™? .....	4
Installation .....	4
VÉRIFICATION DU ROULEMENT .....	4
<b>INSTALLATION DU MONITEUR D'EXTRÉMITÉ DE ROUE (WEM™) DE SKF, UTILISATION ET ENTRETIEN .....</b>	<b>5</b>

## COMMENT IDENTIFIER UN SYSTÈME HUS®3

- ÉTAPE 1. Vérifier que l'extrémité de roue est un produit de Hendrickson comme indiqué par le logo de Hendrickson sur le capuchon de moyeu.
- ÉTAPE 2. Vérifier si un WEM est fixé aux goujons de roue (voir le schéma 1). Si le WEM est présent aucune action supplémentaire n'est requise. Sinon, continuer à l'étape suivante.
- ÉTAPE 3. Déterminer si le capuchon de moyeu à 3 boulons. Si oui, vous avez un système HUS3 (voir le schéma 1) et devez procéder à l'étape 4.

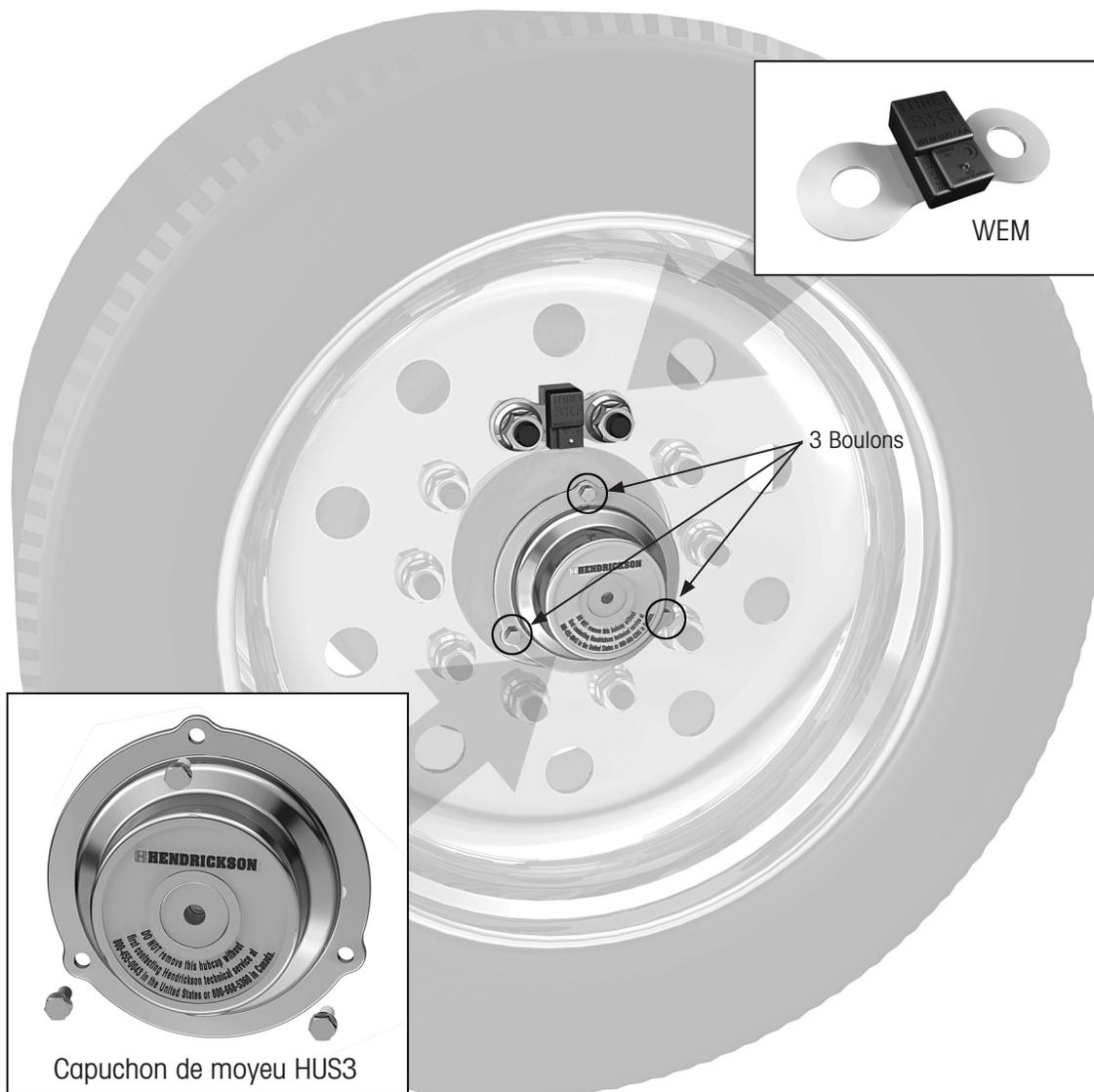


Figure 1: Capuchon de moyeu HUS®3 avec WEM™



## COMMENT TROUVER LE NUMÉRO DE MODÈLE ET DE SÉRIE

ÉTAPE 4. Identifier le modèle et le numéro de série de la suspension, schéma 2. Référez-vous au diagramme ci-dessous pour localiser l'étiquette d'identification de la suspension. Noter le modèle et le numéro de série sur l'étiquette. Si aucune étiquette n'est trouvée, contacter le service technique de Hendrickson pour déterminer quel modèle de suspension est sur la remorque.

## OÙ TROUVER L'ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

MODÈLE DE SUSPENSION	EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE
Système de suspension INTRAAX®	Intérieur du bras, côté passager
Système de suspension à glissière INTRAAX-SP	Renfort du support de suspension, côté conducteur
Système de suspension à glissière VANTRAAX®	Côté conducteur, sur la glissière, au dessus du support avant de suspension

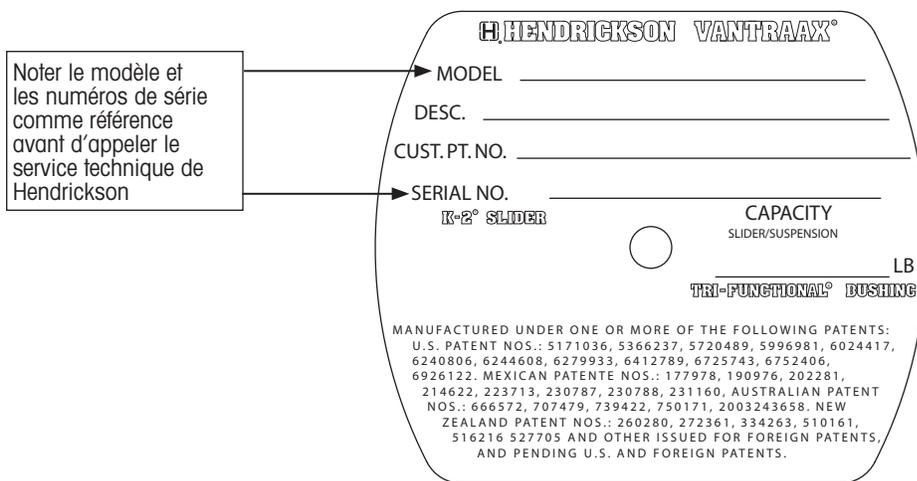


Figure 2: Etiquette d'identification (VANTRAAQX® montré)

ÉTAPE 5. Maintenant que vous avez identifié que votre remorque est équipée de HUS3, et a besoin de WEMs, contacter le service technique de Hendrickson (1-866-743-3247) pour des instructions sur la façon de recevoir et installer les WEMs sur vos remorques. Votre représentant Hendrickson assurera l'expédition des WEMs.

ÉTAPE 6. Une fois que vous avez reçu vos WEMs, continuer à la page 4 pour les instructions sur l'installation et l'utilisation.

## APERÇU DU MONITEUR D' EXTREMITÉ DE ROUE (WEM™)

### QUEL EST UN WEM™?

Le WEM™ est un dispositif conçu et construit par SKF pour évaluer constamment les états des roulements de roue, signalant des roulements délités en clignotant une lumière rouge lorsqu'activé par un aimant. Le WEM emploie un programme sentant les vibrations pour détecter les vibrations en dehors d'un seuil établi pour les roulements libres. La lumière rouge clignotante fournit une première indication de problèmes potentielles de l'extrémité de roue.

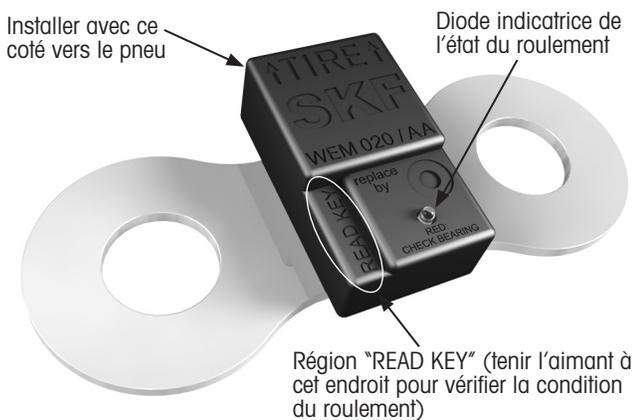


Figure 3: Moniteur d'extrémité de roue (WEM)

## INSTALLATION

Attacher le WEM, orienté selon les schémas 3 et 4, à la roue utilisant deux des boulons de roue et écrous. Le couple standard de boulon et écrou de roue et l'ordre de serrage s'appliquent toujours. Inclus avec le WEM est un décalque pour la remorque (L775) décrivant les procédures d'inspection de l'extrémité de roue HUS (schéma 5). Apposez le décalque dans un endroit au-dessus de la roue côté conducteur avant de la remorque.

## VÉRIFICATION DU ROULEMENT

Vérifier l'état de roulement en tenant l'aimant près du WEM (schéma 6). Une diode clignotante indique l'état du roulement :

**VERT** - Roulements fonctionnent correctement

**ROUGE** - Dommages détectés\*

**ROUGE et VERT** - WEM endommagé

\*Service requis - Contacter le service technique de Hendrickson au 866-743-3247 pour plus de détails.



Figure 4: WEM Installé



Figure 5: Auto-collant pour la remorque L775

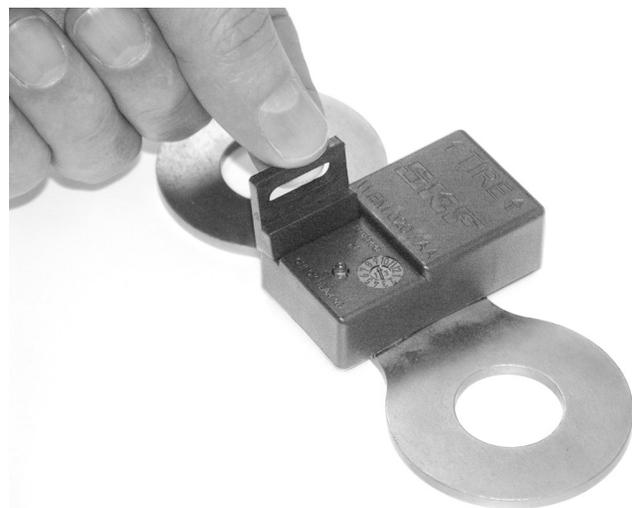


Figure 6: Utilisation de l'aimant pour vérifier la condition des roulements

## INSTALLATION DU MONITEUR D'EXTRÉMITÉ DE ROUE (WEM™) DE SKF, UTILISATION ET ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT: LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES MESURES DE SÉCURITÉ AVANT L'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN DU WEM. LE MANQUE DE FAIRE AINSI PEUT RÉSULTER DANS DES DOMMAGES SÉRIEUX OU LA MORT, PARTICULIÈREMENT PENDANT L'UTILISATION DU VÉHICULE SUR LEQUEL LE WEM EST INSTALLÉ.**

### 1. QUEL EST LE WEM™?

Le WEM est un dispositif qui surveille constamment l'état des roulements de roue. Le WEM est approuvé seulement pour l'usage avec les essieux de remorques équipés d'extrémités de roue de Hendrickson HUS®. Si les dommages commencent à se produire sur un roulement de roue sous forme d'écaillage des rouleaux du roulement de roue, le WEM peut signaler ceci (une fois correctement installé) par sa lumière rouge clignotante. Le WEM surveille seulement l'écaillage des rouleaux du roulement de roue de la roue sur laquelle le dispositif est installé.

**NOTE:** Le WEM n'est pas conçu pour remplacer l'entretien et l'inspection recommandé par le fabricant du véhicule. Le WEM est conçu aider à améliorer l'exploitation sûre du véhicule.

### 2. INSTALLATION

Référez-vous au schéma 7 du WEM correctement installé.

Le WEM doit être installé dans la direction appropriée de façon à ce que la diode du WEM soit clairement visible. En outre, les flèches de chaque côté du mot "TIRE" ; doivent se diriger dans la direction qui est la plus courte distance vers le pneu et non vers centre de la roue. Voir l'illustration du WEM correctement installé.

Installer le WEM en enlevant deux des écrous de goujons de roue adjacents et situés du côté externe de la roue. Insérer le WEM sur les deux goujons. Rattacher les deux écrous aux goujons.



Figure 7: WEM correctement installé

Appliquer le même couple de serrage à ces écrous que le fabricant du véhicule recommande pour l'attachement de la roue à l'extrémité de l'essieu.

Après installation, examiner le WEM pour confirmer qu'il peut être activé. Voir l'instruction le numéro 3 pour les instructions d'activation.

### 3. ACTIVATION DU WEM ET LECTURE DES RÉSULTATS

**Le WEM doit être activé et lu après avoir été installé pour confirmer une installation appropriée. Le WEM doit être manuellement activé et lu chaque deux semaines après l'installation pour détecter l'écaillage des rouleaux du roulement de roue. Suivre les instructions ci-dessous l'activation et la lecture du WEM. Cependant, lorsque le WEM indique un écaillage des rouleaux de roulement de roue en clignotant rouge, automatiquement ou par activation manuelle, veiller porter attention à l'avertissement de l'étape 3 ci-dessous**

A la première indication de l'écaillage des roulements de roue, le WEM lancera automatiquement un programme pour clignoter rouge sans interruption pendant deux semaines. Après deux semaines, Le WEM cessera de clignoter pour conserver la batterie, mais clignotera l'avertissement rouge lorsqu'activé manuellement. Le WEM peut également être activé manuellement avec l'aimant fourni avec le WEM. Tener l'aimant à côté des mots "read key" ; imprimé du côté externe du WEM comme montré ci-dessous. Tener l'aimant en place pendant 2 à 3 secondes avec l'auto-collant sur l'aimant dirigé vers la diode (LED) du WEM suivant les indications du schéma 8 pour l'activation du WEM.

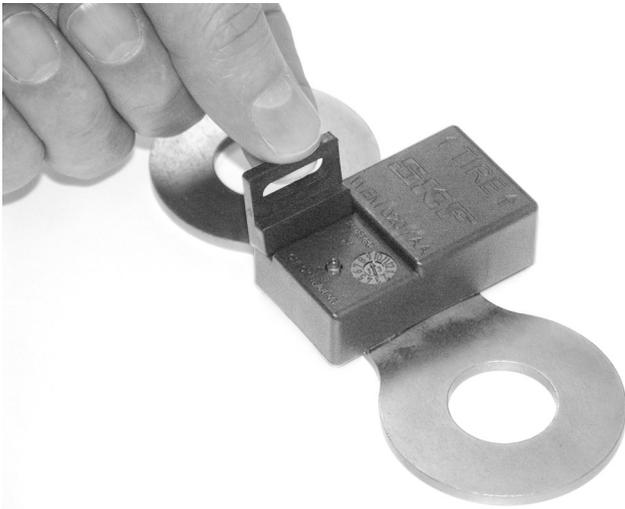


Figure 8: Activation WEM

Si le WEM clignote vert une fois manuellement activé, ceci signifie qu'il n'a détecté aucun écaillage des rouleaux du roulement de roue. Si le WEM clignote rouge lorsque manuellement activé, ou si le WEM active automatiquement et clignote rouge, ceci signifie que le WEM a détecté l'écaillage des rouleaux du roulement de roue. Le clignotement discontinué par le WEM après qu'il ait clignoté rouge ne signifie pas que l'écaillage des rouleaux n'est plus présent.

**⚠️ AVERTISSEMENT: SI LE WEM INDIQUE L'ÉCAILLAGE DES ROULEAUX DU ROULEMENT DE ROUE EN CLIGNOTANT ROUGE UNE FOIS ACTIVÉ MANUELLEMENT OU AUTOMATIQUÉMENT, VOUS DEVEZ INSPECTER ET FAIRE L'ENTRETIEN L'EXTREMITÉ DE ROUE AFFECTÉ. CONDUIRE AVEC UN ROULEMENT DE ROUE ÉCAILLÉ PEUT MENER AU BRIS DU ROULEMENT DE ROUE ET A UNE PERTE DE CONTRÔLE DU VÉHICULE OU A UN INCENDIE DU VÉHICULE CAUSANT DES BLESSURES GRAVES, LA MORT OU DES DOMMAGES. N'UTILISER PAS LA REMORQUE POUR PLUS QUE 10 000 MILLES SANS INSPECTION OU ENTRETIEN DE L'EXTREMITÉ DE ROUE APRÈS QUE LE WEM AIT COMMENCÉ À CLIGNOTER ROUGE, MANUELLEMENT OU AUTOMATIQUÉMENT.**

Si le WEM clignote alternativement du vert au rouge une fois activé, le WEM peut être monté dans la

mauvaise direction. Référez-vous encore à l'instruction d'installation numéro 2 ci-dessus. Si le WEM est installé correctement mais que la lumière ne clignote pas lorsque vous essayez d'activer le WEM ou la lumière clignote du vert au rouge lorsque activé, le WEM ne fonctionne pas et ne vous avertira pas en cas d'écaillage. Si le WEM ne fonctionne pas, ne pas l'installer ou le laisser installé sur l'extrémité de roue.

#### 4. MESURES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DU WEM

Ne pas utiliser le WEM avec des essieux autres que les essieux pour remorques Hendrickson équipés des extrémités d'essieu HUS

NE PAS Modifier l'interface de le disque de roue/moyeu ou tambour. Le WEM est seulement approuvé pour l'usage pour Le système III comme indiqué dans le tableau 1 (chapitre 5.1.2.1) du SAE des pratiques recommandées J694 "Disc Wheel/Hub or Drum Interface Dimensions".

NE PAS UTILISER le WEM une fois qu'il a détecté présence d'écaillages des rouleaux de roulement de roue. Le WEM ne détectera pas une deuxième occurrence d'écaillage qu'il ait été activé manuellement ou automatiquement avertissant la présence d'écaillage des rouleaux de roulement de roue en clignotant la lumière rouge. Une fois que le WEM a averti de l'écaillage, vous devez remplacer le WEM par un nouveau WEM (non utilisé).

REPLACER le WEM bien avant la date inscrite sur le WEM afin que le WEM reste en service pendant le fonctionnement de la remorque avant le prochain intervalle d'entretien. La batterie de WEM a une vie limitée. La date exigée de rechange pour le WEM est inscrite sur le côté près de la lumière.

**VERIFIER le WEM si le véhicule n'a pas été utilisé pendant plus de 7 jours consécutifs. Examiner le WEM avec l'aimant comme décrit dans l'instruction numéro 3 ci-dessus pour s'assurer que le WEM fonctionne toujours correctement.**



---

[www.hendrickson-intl.com](http://www.hendrickson-intl.com)



Trailer Commercial Vehicle Systems  
250 Chrysler Drive, Unit #3  
Brampton, ON Canada L6S 6B6  
905.789.1030  
Fax 905.789.1033

Trailer Commercial Vehicle Systems  
2070 Industrial Place SE  
Canton, OH 44707-2641 USA

866.RIDEAIR (743.3247)  
330.489.0045  
Fax 800.696.4416

Hendrickson Mexicana  
Av. Industria Automotriz #200  
Parque Industrial Silva Aeropuerto  
Apodaca, N.L., México C.P. 66600  
(52) 81 8288 1300  
Fax (52) 81 8288 1301